LA ACTUALIDAD

REVISTA DE BANCA, COMERCIO, INDUSTRIA, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL

Núm. 23 GUATEMALA, 22 DE MARZO DE 1914 Año I

Director: D. POLANCO, Hijo. Administrador: ALFONSO CAMPINS.

Gerente: J. JOAQUIN ROBLES.

OFICINA: 6a. Avenida Norte Número 5 D

PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN LA CAPITAL:

Un mes	$ 5.00
Un trimestre	14.00

DEPARTAMENTOS:

Un mes	$ 6.00
Un trimestre	16.00

ANUNCIOS
PRECIOS CONVENCIONALES

Toda consulta ó información será gratis para nuestros abonados.

CONTENIDO

I. Notas editoriales. II. Traducciones y Extractos de la Prensa Extranjera bien informada, y noticias no publicadas en Guatemala. —III. La semana.—IV. Sección de agricultura e industria. —V. New York Life. VI. La hija del Sr Mahú, novela original de Gustavo Guesviller.

Tipografía "El Jardín," 10 Calle Oriente, Número 28

Sastrería Italiana

DE

Miguel Marsicovetere

9a. Avenida Sur, contiguo al Telégrafo Nacional,

Acaba de recibir un extenso y precioso surtido de casimires ingleses y franceses de última novedad.

Tiene además un completo surtido de artículos para Satrería, *a buon mercatto.*

Confecciona Trajes en Doce Horas.

Siemens-Schuckertwerke G. m. b. H.

BERLIN

Instalaciones Eléctricas de Luz y Fuerza, para fincas y poblaciones.

Informes y pormenores dará el Agente

Max. Ueberschaer,

6ª Avenida Sur, Nº 27—GUATEMALA.

Transforme Ud. sus Joyas Antiguas en Modernas y encargue sus trabajos en el Taller de Joyería "LA ESMERALDA," de Lazzari y Vásquez, 9a. Calle Oriente, entre 6a. y 7a. Avenida. Trabajos garantizados. Precios módicos.

Ricardo García de León

Fabrica el mejor Calzado, Fuerte, Elegante y Barato, 9ª Avenida Sur, Número 46.

LA REMINGTON

La mejor y la más preferida de las

MAQUINAS DE ESCRIBIR

LA MAS FACIL Y LA MAS PERFECTA, LA UNICA QUE REUNE LAS ULTIMAS MEJORAS.

SCHWARTZ & CO.

UNICOS AGENTES EN GUATEMALA.

Virgilio J. Valdés,

Fabricante de ladrillos de cemento de varias clases y dibujos de fantasía.

Ladrillos *pietrinis* para patios y banquetas.

Bordos

Gradas de cemento y granito.

Todo a precios moderados.

En los trabajos se emplean materiales de la mejor calidad.

Recibo órdenes en mi fábrica "La Industria", situada en la 6a. Avenida Norte No. 7.

Teléfono No. 937.

La Actualidad

REVISTA DE BANCA, COMERCIO, AGRICULTURA, MERCADOS, ESTADISTICA, LITERATURA, COMUNICACIONES, PUERTOS Y CUANTO AFECTE AL BIEN GENERAL.

Director: D. POLANCO, Hijo.

NUM. 23. GUATEMALA, 22 DE MARZO DE 1914. AÑO I.

Notas Editoriales

15 de Marzo

Este día de alta significación nacional ha dado margen para las más espontáneas y animadas manifestaciones populares en todo el país. La capital se vistió de gala y las corporaciones de las distintas esferas sociales, presentaron sus testimonios de simpatía al Primer Magistrado de la Nación, por la forma práctica y atinada con que presenta á Guatemala en cada aniversario y término de ejercicio constitucional. Esto es: el pueblo otorga con estas manifestaciones su más amplia aprobación á las labores del Jefe del Ejecutivo, y las celebra además, y esto es lo más importante: coopera positivamente en armonía con los anhelos generales á la obra del mejoramiento que se realiza sistemáticamente por su Benemérito Presidente Licenciado Estrada Cabrera. Así es como en estas etapas de nuestra vida política se da cuenta con la conclusión de numerosas empresas y obras de verdadero adelanto. Asilos, escuelas, puentes, carreteras, teatros, luz eléctrica, edificios para las municipalidades, etc., etc., siempre comprendiendo que lo más fecundo es la cosecha de la paz y el orden público, trata de hacer una exhibición de sus maravillosos resultados, como enseñanza objetiva y edificante para la juventud, del único y más hermoso programa de regeneración.

Fiestas del trabajo en sus infinitas esferas. Acopio de engrandecimiento. Adición de ensanche económico; reforma segura y bien dirigida, pero no en el campo teórico ó ideal sino, en un todo, práctico.

Bien se define la acción dirigente de un país que de tal suerte festeja sus días grandes, edificando su bienestar en las arenas del trabajo que ennoblece y es generador de vida.

Las demostraciones que en esta capital se hicieron al Primer Magistrado de la Nación superan, si cabe, á las de años anteriores.

Animados conciertos, iluminaciones, desfiles escolares, publicaciones especiales de varios gremios sociales y políticos, inauguraciones en toda la República; esto es lo que registra la memoria del pasado aniversario del quince de marzo.

EUREKA

FABRICA DE BEBIDAS GASEOSAS DE RUBIO & CIA

GUATEMALA,—20 Calle Oriento, Número 14 —Teléfono,

Agua Mineral, Fuentes, Sifones y Chibolas y Jarabes Finos de Todas Clases.

30% de la producción y venta total del mundo en Máquinas de es Escribir corresponden, según datos estadísticos,

A LA **UNDERWOOD**

MAQUINA DE ESCRIBIR

NO IMPORTA que Máquina ha usado o está usando actualmente; la UNDERWOOD es hoy día LA PREFERIDA por su Rapidez, Exactitud y Durabilidad. Es la única que sostiene todos los Records Internacionales.

"**LA MAQUINA** que finalmente ha de comprar Ud."

G. ZENGEL, Agente General, Guatemala, 8a. A. S. No. 2.

COGNAC

MARTELL

Marca J. y F. MARTELL

CASA FUNDADA EN 1715

De venta en todas las Cantinas y Restaurants de Primera.

PARA PEDIDOS DIRIGIRSE A

MAX. PAETAU & CO.

11 CALLE ORIENTE, NUM. 2.

Notas editoriales 15 de Marzo II.

Con tal ocasión tenemos el honor de reiterar nuestras congratulaciones al Primer Magistrado de la República Lic. don Manuel Estrada Cabrera, y hacemos los más fervientes votos por que cada día en la marcha de nuestro desenvolvimiento progresivo, coseche los laureles que otorga la conservación de la paz y una hábil política de trabajo y de progreso.

La disciplina en las escuelas

Hemos observado que en algunos establecimientos particulares los alumnos no guardan la compostura ni la disciplina que fuera de desearse.

Es inveterada costumbre entre nosotros usar cierta lenidad con los muchachos traviesos, otorgándoles más proporción de bondad que la requerida con caracteres bravíos y rudos.

Se habitúan de tal manera á faltar á sus elementales deberes, que más tarde, cuando ascienden á una escala superior, es sumamente difícil gobernarlos y encauzarlos en el orden y disciplina que corresponde en un centro de enseñanza moderno.

De ahí que haya de emplearse cierto rigor, para obtener un conjunto de educandos en orden en el cumplimiento de sus obligaciones. Porque no hay preparación en la edad oportuna. ya porque en el hogar no se observa este cuidado, ya porque los institutores no lo juzgan de importancia.

En los establecimientos de enseñanza secundaria es donde se ha visto el deplorable resultado de aquellos antecedentes, y hoy que observamos que la energía de un Director ha logrado uniformar la disciplina en uno de nuestros principales centros, calculamos cuánto más fácil sería esta empresa si existiera ese trabajo de preparación desde los primeros años del individuo.

El daño que origina tal sistema de suma bondad en los primeros años, sin usar energía razonada en la corrección de malas costumbres en los niños de carácter rebelde es inmenso, para los demás, en las escuelas secundarias, porque no pudiéndose, á veces, investigar un hecho entre la colectividad, es necesario infligir un correctivo general.

Antes de admitir á un alumno á uno de nuestros establecimientos superiores debería comprobarse que tiene, buenas costumbres y que, por lo menos, ha recibido las lecciones elementales de urbanidad y obediencia.

No debe dejarse toda esta tarea al Director de un colegio para echar sobre sí dictados de tiranía, por querer fundar una disciplina necesaria y decorosa.

Hay que proceder gradualmente, para el logro del ideal en materia de disciplina, como base del funcionamiento de todo organismo: esto es, en el hogar, gobiérnese con habilidad y energía, y en la primera escuela, complétese esta obra, y así no dejar para el final lo que debía haberse ejecutado en los comienzos, y entregar á un Director hombres rebeldes que como tales hay que tratarlos, penosamente.

Las líneas anteriores nos las sugiere la obra romana que ha realizado el actual Director del Instituto Nacional de Varones, estableciendo una disciplina digna del mayor aplauso entre los alumnos que forman aquel importante centro de instrucción.

¡Cuánto menos habría tenido que luchar! si la misma energía y orden se emplearan en todos los establecimientos de enseñanza.

Entendemos que nuestras indicaciones se habrán de tomar no como una censura, sino como una manifestación de nuestro deseo de que se llegue á alcanzar todo el progreso posible en materia de disciplina escolar, de modo general y podamos enorgullecernos en breve plazo de contar con una disciplina uniforme en todos los planteles públicos y privados.

Sin orden, sin sistema y sin la disciplina que es el producto de estas mágicas ideas, no es dable la existencia del progreso.

La fuerza generadora de toda acción y de toda evolución radica en el orden con que se desarrolla, porque se obtiene el aprovechamiento total de la energía y de la aptitud.

Es irrisorio todo empeño que no esté regido por esa disciplina.

Luchen nuestros maestros por fundarla como uno de nuestros más efectivos ideales: formen una generación poderosa de la juventud que hoy se levanta.

Esa disciplina hará más grande á la Patria con la cual tenemos ineludibles deberes que llenar.

No dudamos que responderán á nuestra excitación los jefes de establecimientos de enseñanza, y que en las demostraciones que se hacen anualmente exhiban como legítimo galardón el orden y la disciplina de sus educandos. Así lo exije nuestro grado de cultura.

¡CORBATAS! ¡CORBATAS!

Existencia completa nueva en

CORBATAS

de todas clases y precios acabamos de recibir.
Nuestros precios **no admiten competencia** y nuestras Mercaderías son **las mejores** que se importan.

Almacenes de TRIEBEL & CO.

Frente al Gran Hotel.

UNION FARMACEUTICA

LANQUETIN, CASTAING Y CO.

Importadores por Mayor y Representantes de varias Casas de Europa y de los Estados Unidos.

Apartado 45. Teléfono 582.

¡GRAN INCENDIO!

LA MODA ELEGANTE.

GRAN TALLER DE SASTRERÍA.

En su nuevo local, Callejón de Córdova No. 2, tiene el gusto de ponerse a las órdenes de su estimable clientela y del público en general, ofreciendo mucha elegancia en los trajes y estricto cumplimiento en las órdenes.

Dinero a interés en grandes y pequeñas cantidades, tiene encargo de colocar el suscrito

Francisco J. Camacho.

10 Calle Oriente, Nº 3, contiguo a Amos y Anderson.

Jesús Hernández, INGENIERO

ESTUDIOS TOPOGRAFICOS, Planimetría, Nivelación.
MEDIDA, AMOJONAMIENTO, DESLINDE
Y DIVISION DE TERRENOS.

Apartado de Correos 118. Oficina: 8ª A. S., 83. GUATEMALA, C. A.

"EL AHORRO MUTUO"

Institución Propagadora de Ahorro

Autorizada por el Gobierno.

Emite pólizas para formar MIL PESOS CADA UNA, mediante pequeños depósitos mensuales que ganan interés, dentro del tiempo que el ahorrante se proponga acumular.

MENSUALMENTE SE SORTEA UNA POLIZA Y SE CANCELA, MEDIANTE EL PAGO DE **$1,000** AL AHORRANTE FAVORECIDO.

Da dinero a interés a cortos y largos plazos, en la forma corriente, con amortización de capital e intereses, y en otras formas ventajosas para los clientes, con garantía hipotecaria de casas en la capital, de Acciones de Bancos y otras empresas serias y formales y con garantía de sus mismas pólizas.

Para la Suscripciòn de Pólizas Pídanse Prospectos.

GUATEMALA—ESQUINA OPUESTA AL CARMEN.

R. E MONROY, GERENTE.

TRADUCCIONES Y EXTRACTOS

de la prensa extranjera bien informada, y noticias aun no publicadas en Guatemala.

PERU Y MEJICO

El golpe de Estado en Perú ha causado una impresión desagradable en Washington. Se considera que levanta de manera agravante la cuestión de las relaciones entre los Estados Unidos y América Latina. La seriedad del problema se encuentra aún más complicada por las condiciones poco satisfactorias de Haití y Venezuela.

Parece ser la opinión general que la política de la Administración del Presidente Wilson tendrá que someterse á una prueba muy dura.

LAS FECHAS PARA LAS CARRERAS POR LA COPA AMERICANA

El Yatch Club de Nueva York ha fijado los días 10, 12 y 15 por las carreras para la Copa Americana.

Es probable que anunciarán esta tarde las fechas de los ensayos para escojer el defensor americano.

MENSAJES DEL GENERAL HUERTA

Se ha recibido el siguiente mensaje del General Huerta con fecha 4 de Marzo en que avisa que ha hecho las mismas comunicaciones al "New York World" y al "Servicio Internacional de Noticias".

Abajo se reproducen los pasajes más interesantes del mensaje:

"En la actualidad el Gobierno tiene en el Ejército Federal 150,000 hombres y unos 39.000 de tropa irregular, haciendo un total de 189.000 hombres y con esta fuerza armada se ha comenzado á abrir la campaña del Norte."

En un segundo mensaje dice:

"Hoy dirijo á las Jefes de los Cuerpos del Ejército, los Jefes de Divisiones, los Gobernadores de los Estados, y los Jefes Políticos de los Territorios el siguiente telegrama:

"Ya que el Gobierno de la República ha comenzado las operaciones contra los trastornadores del orden público, Ud. mismo, como igualmente todos los Jefes de tropa bajo su mando, servirán ejercer el mayor cuidado al efecto que, tanto los nacionales y los extranjeros, sin distinción gocen de las garantías más amplias para sus vidas y bienes.

Sin embargo, si por resultado de las operaciones militares se haga necesario poner en lugares de seguridad á los moradores de los distritos donde se efectúan dichas operaciones, Ud. tiene plena autoridad para disponer y ordenar cuantas medidas crea convenientes."

TEMBLOR EN EL ESTADO DE NUEVA YORK. EL MOVIMIENTO SE HIZO SENTIR DESDE NUEVA YORK HASTA MONTREAL.

Un temblor de alguna intensidad se hizo sentir en todo el Estado de Nueva York, el día 10 de febrero, y sus efectos eran preceptibles hasta Montreal en Canadá.

Parece haber pasado desapercibido por los habitantes de Manhattan, y en Brooklyn donde se sintió fuertemente se creía que era alguna explosión en la vecindad. En varios hoteles y casas particulares cayeron vasos y otros objetos. En la ciudad de Nueva York no hay sino un solo seismógrafo y este se encuentra en el Museo de la Historia Natural. Este instrumento ha registrado tres sacudimientos distintos entre 1 hora y 35 minutos y 1 hora 37 y medio minutos.

En muchos lugares al Norte de Nueva York hubo principio de un pánico. En Buffalo y los alrededores el movimiento era muy fuerte y duró 20 segundos. En Albany cayó un cuadro en el despacho del contador del Estado y en las Estaciones de la línea del Ferrocarril Central de Nueva York unos veinte relojes de péndola se pararon. En Siracusa la primera sacudida duró 20 segundos. En varias oficinas se volcaron los muebles. Los niños de las escuelas salieron aterrorizados.

También se siutió el temblor por los Estados de Vermont y Massachusets, y en la ciudad de Montreal

Centro de Modas SASTRERIA DE ERNESTO C. LOPEZ M
6ª Avenida Sur, Numero 31.
Especialidad en trajes a la medida, según los últimos modelos. Corte Americano e Inglés.
Gran surtido de trajes hechos.—Teléfono.

Antes de vender sus Acciones de Banco, sírvase consultar a la Oficina de Negocios de **CARLOS BRAUN VALLE,** 7a. Avenida Sur, No. 12, Bajos de la Continental.

Antipalúdicos "La Moderna"—Farmacia "La Moderna," Guatemala, 8a. A. S., No. 2.

Banco Internacional de Guatemala

ESTABLECIDO EN 1877

Dirección Cablegráfica: "BANQUERO," Guatemala

DIRECTORES:

Stanley Mac. Nider. Guillermo Agüirre. Carlos Salazar.

GERENTE: Carlos B. Pullin.

CORRESPONSALES EN EL EXTERIOR:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin' Banks, Ltd , Bariog Bros & Co., Ltd., London Bank of Mexico and South America, Limited; ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía , Bárcelona; J. Raoul Noe, Scvilla; PARIS: Mallet Freres & Co.; HAMBURGO: C. H. Donner; ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán; ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation S. Francisco; MEXICO: Banco Central Mexicano.

Capital Suscrito	$2.000,000.00
Fondo de Reserva	1.687,000.00
Fondo para Eventualidades	518,109.36

AGENCIAS:

Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

ENERO DE 1914

Casimires, Cuellos, Camisas

Acadan de recibir Gustavo Oetiker & Cº en la 6a. Av. Sur No. 13. Calle Real.

ALMACEN "EL ANCORA"

Traducciones y extractos de la Prensa Extranjera II.

de Canadá era de tal intensidad que en algunas casas fueron trastrocadas las mesas.

Este temblor contradice la opinión de muchos geólogos eminentes, quienes después del terremoto de San Francisco han asegurado que la formación geológica de las costas de Nueva York guarda esa ciudad contra todo peligro sísmico.

LA PRENSA MEXICANA Y EL PRESIDENTE WILSON.

El señor O'Shaughenessi, Encargado de Negocios de los Estados Unidos en México, ha dirigido al Ministerio de Relaciones Exteriores una nota protestando contra las noticias publicadas diariamente por el periódico "Imparcial" que se conceptúa como órgano de Huerta.

En la Nota el señor O'Shaughenessy dice: "en vista del carácter oficial del periódico no se puede dejar pasar desapercibidos semejantes ultrajes."

El "Imparcial," tratando del Presidente Wilson, le llama: "execreable pedagogo carrancieta," y emplea otras expresiones de semejante estile.

Se asegura de fuente autorizada que el señor O'Shaughenessy reconoce en la Nota que las publicaciones habrán sido hechas sin el conocimiento del Gobierno, pero que sin embargo constituyen una ofensa grave al Presidente de un Estado vecino.

No se sabe lo que hará Huerta, pero es probable que se castigará rigorosamente al redactor.

LA SITUACION ACTUAL EN MEXICO

No solamente han cortado de nuevo los rebeldes las cañerías de petróleo que proveen de combustible á las locomotoras de la línea de Tampico para San Luis, sino han incendiado un tren, han obligado á los soldados que le guardaban emprender la fuga, y han herido y matado á varios de los pasajeros.

En las cercanías, á veinticinco millas al Sur de Carolena hubo una explosión de dinamita en el momento que iba á pasar un tren que venía de Tampico, y se entabló una verdadera batalla entre los guardianes del tren y los rebeldes, que mataron á los federales sin dejar escapar á ninguno.

La mayor parte de los pasajeros se refugiaron en un bosque y unos han logrado llegar á las estaciones inmediatas.

Después de pegar fuego al tren, los rebeldes quitaron rieles por la distancia de cerca de una milla. Se ha despachado de Tampico un tren militar al lugar del siniestro.

LA REVOLUCION EN ECUADOR.—SE TEMEN GRAVES DESORDENES EN GUAYAQUIL.

Por la destrucción del telégrafo de Esmeralda á consecuencia de la batalla entre los revolucionarios y las fuerzas del Gobierno no se ha podido saber en Washington el estado actual de las cosas. Sin embargo, noticias han llegado del bombardeo de la villa de Esmeralda por unos cañoneros y de la victoria obtenida por los rebeldes sobre las fuerzas del Gobierno en Muisne. Se cree que si no se contiene en el acto el movimiento revolucionario la ciudad de Guayaquil estará expuesta á peligro. No será remoto que Guayaquil se una con los rebeldes pues existe una rivalidad notable entre Quito, la capital de la República y Guayaquil el Puerto principal.

La revolución es la consecuencia lógica de la última rebelión que estalló el día que el Presidente Alfaro fué muerto, y su cadáver y los de muchos de sus partidarios fueron sujetos á barbaridades atroces. El Departamento de la Marina no tiene al momento ningún buque de guerra en la vecindad de la República del Ecuador, y se ha anunciado que de pronto no se va á pedir para vigilar la seguridad del país.

UNA AMETRALLADORA AEREA.

En la semana pasada se ha presenciado el espectáculo singular de un descargo efectivo hecho de un aeroplano por el aviador Prevost á Villa Coublay. Manejando un crucero armado aereo modelo 1914 ha hecho maniobras con una ametralladora Maxim, pri-

Chocolates y Cafés ---Aguirre & Durán

Banco de Guatemala

ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895

Dirección Cablegráfica:

"GUATEMALA," Guatemala.

Códigos en uso: A. B. C. 4a. 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Union Bloomer; Pibco.

ESTADO SEMESTRAL 31 DE DICIEMBRE DE 1913.

CAPITAL AUTORIZADO	$10.000,000.00
CAPITAL SUSCRITO Y TOTALMENTE PAGADO	2.500,000.00
FONDO DE RESERVA	6.123,260.95
FONDO PARA EVENTUALIDADES	2.000,000.00

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

New York, Amsinck & Co.; Messrs J. W. Seligman & Co.,; y The National City Bank of New York.—San Francisco: The Anglo and London Paris National Bank of San Francisco.—New Orleans: Whitney Central National Bank.—Paris: Messrs de Neuflize & Cía.—Londres: Deutsche Bank (Berlin) London Agency y Messrs A. A. Ruffer & Sons. —Hamburgo: Deutsche Bank Filiale Hamburg; Messrs L. Behrens & Sohne; Messrs Sehroder Gebruder & Co.; y Mr. Carlo Z. Thomson.— Madrid: Señores García Calamarte & Co.—Barcelona: Banco Hispano Americano y Señores García Calamarte & Co.— Roma: Banca d'Italia; Milán: Crédito Italiano.—México: Banco Nacional de México

AGENCIAS:

Antigua: José Troccoli; Escuintla: Rafael L. Gavarrete; Cobán: Ricardo Sapper; Coatepeque: Máximo Stahl & Co.; Lívingston: Ferrocarril Verapaz; Mazatenango: Carlos Mirón; Ocós: Ferrocarril de Ocós; Retalhuleu: Noltenius & Co.; Zacapa: Samuel Ascoli & Co.; Pochuta: C. Mirón; Salamá: Ernesto Boesche; Jutiapa: Julio Drago.

DIRECCION:

D. B. Hodgsdon. José R. Camacho. Adolfo Sthal.

C. CALLUSSER,

Gerente.

Traducciones y extractos de la Prensa Extranjera III.

mera que se ha montado en la torrecilla de un monoplano. El ensayo ha comprobado que se pueden manejar fácilmente los descargos, de suerte que todos los aviadores militares de artillería van á hacer ejercicios especiales de tiro al blanco.

En los nuevos monoplanos armados se coloca la Maxim en la parte delantera de la máquina, pero sobre una plataforma, de modo que la boca de la ametralladora está situada como á 60 centímetros más ó menos arriba de la hélice y así pueda hacer fuego en todas direcciones y destruir las líneas enemigas.

INCIDENTES NUEVOS EN ALSACIA.

Se da cuenta de nuevos incidentes desagradables en Alsacia.

Se dice que en la semana pasada se ha arrestado á ocho particulares por haber insultado á unos oficiales al pasar y burlarse de los soldados en marcha. Parece que el día del cumpleaños del Emperador ocurrió lo siguiente: Según la relación de la Prensa Radical un teniente se dirigió á cuatro Lorenenses que hablaban francés dentro de un restaurante y les mandó salir de la casa, pues su conducta estorbaba las celebraciones. Contestaron en alemán que no saldríau y entonces un mayor (comandante), dió orden de arresto para los cuatro Lorenenses. Les reconvino por quedar con los sombreros puestos en presencia de un mayor prusiano real, y añadió, vuestras gorras os dan á conocer; los franceses decentes han salido del pais y los que quedan son la escoria de la nación. Llevaron á los cuatro Llorenenses al Burgomaestro, y pronto se les puso en libertad.

EL VUELO PROYECTADO A TRAVES DEL ATLANTICO.

El señor Rodman Wanamaker trata seriamente de emprender un vuelo á través del Atlántico—si fuera posible sin parada—en un buque aereo especial que está contruyendo en la actualidad el señor Curtiss.

En una carta al Club-Aereo anunció su propósito y dice que emprende el viaje enteramente á su propio costo, y en pro de la ciencia y de la paz del mundo.

Según los informes del señor Glenn H. Curtiss, el fabricante comisionado por el señor Wanamaker para construir la máquina, la travesía del Atlántico desde Terranova hasta la Costa de Irlanda, una distancia de 1 600 millas se podrá efectuar entre la salida y caída del sol de un mismo día, con el auxilio de viento favorable.

La extensión de las alas del hidro-aereoplano será de 80 pies y la propulsión por medio de un motor de 200 caballos de fuerza, montado en un bote de forma de torpedero colocado entre las alas. Dos aviadores uno de los cuales será probablemente el Teniente. Parte de la marina real manejará la máquina que llevará petróleo suficiente para el vuelo continuo de 30 horas. En caso de algún peroance se podrá desligar el bote en un instante, y este será construido de capacidad para resistir el mal tiempo. Los aviadores tendrán á su disposición una instalación de telégrafo inalámbrico, y ellos se mantendrán informados de su localidad por mensajes por los buques que encuentren. El Club-Aereo considera, que debido á las mejoras en las máquinas de hechura reciente no habrá gran riesgo en el vuelo, que pooo excede el vuelo de 1 300 millas efectuado por el aviador alemán Víctor Stoffler en el mes de abril del año pasado.

En una carta al dicho Club el señor Wanamaker expone que su idea en suministrar los gastos para esta empresa es celebrar el centenario de la paz anglo americana por una hazaña digna de las dos naciones. El mantiene que una vez efectuado un vuelo trasatlántico, se repetirá habitualmente, y que la visión del día; cuando sea posible salir de Nueva York el viernes, llegar á Londres el sábado, permanecer allí por fin de la semana y regresar á Nueva York el lunes, ya está próximo á ser realizados.

"EL ARTE" 5a. Ave. Sur, No. 16.— *Atiende todo pedido que le confíe en el ramo de Vidrios, Espejos y Fabricación de Marcos.*
PASCUAL DUARTE

TALLERES HERLIHY
Fundición de Hierro y Bronce, Maquinaria, Herrería, Carrocería. Construcción y Reparación de Máquinas.
AGENTE de las principales Casas Extranjeras.

José Cáceres Oficina de Negocios e Informaciones.....
GUATEMALA, C. A.—6ª Avenida Sur, N° 19A—Teléfono.
COMPRA Y VENTA de Fincas Rústicas, Casas, Sitios, Giros, Acciones, Oro, Plata, Valores, Pajas de Agua, Productos del País y Mercaderías en General.—**Dinero a interés, Casas en alquiler, Cobros, Registro de Empleados bien recomendados.**
Representaciones, Agencias y Consignaciones—English Spoken.

TDENOSALOL, el Mejor Detífrico—Farmacia "La Moderna,"—Guatemala, 8ª A. S, N° 2

Banco Americano

DE

GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895

Capital Autorizado	$5.000,000
Capital suscrito y totalmente pagado	4.000,000
Fondo de Reserva	1.530,000
Fondo para Eventualidades	1.500,000
Fondo de previsión para cambios	150,000

DIRECTORES:

Juan Brackmann. B. K. Pearse. S. Delgádo M.

A. BICKFORD,

GERENTE,

Diciembre de 1913.

Noticias y Extractos de la Prensa Extranjera. IV.

NOTICIAS BURSATILES DE LONDRES
MENOS ACTIVIDAD EN LOS MERCADOS

El abastecimiento de dinero ha estado tan fuerte que con dificultad se ha logrado invertir los saldos á 1 p§ ni á tipo aún más bajo. Por lo general se negociaron los empréstitos de quince días á la Bolsa al 3 p§ es decir á ½ p§ menos que en el arreglo anterior. Aflojaron las cotizaciones de descuento, debido á la superabundancia de fondos, pero los compradores no manifestaron deseos de tratar. Hubo poco oro en barras disponibles en el mercado abierto y los compradores extranjeros lo tomaron todo con un alza de un octavo de penique en el precio. En la Bolsa los negocios eran más calmados y las condiciones mostraron menos tirantez. Las ventas en anticipación de los arreglos que principiaron el martes causaron una merma casi general en los precios. La solicitud de valores de primera clase dió señas de aflojarse y los consolidados y acciones bajaron de precio; la noticia del proyecto de un fuerte empréstito para el Sur de Africa fué motivo de desagrado en el mercado.

En el mercado extranjero un factor notable era el éxito magnífico del empréstito, del Gobierno Belga, que fué suscrito por mucho más de la suma requerida. Se compraron libremente acciones de las compañías de hule, debido al alza del precio del artículo en las últimas subastas.

No hubo alteración en el tipo del Banco y el informe semanal registra un aumento de £129 000 en la reserva. La plata en barras se cotiza á 1/8 de penique más alto ó sea 26 5/8 peniques por onza. Los consolidados 77 1/8, bonos de Guatemala 54.

SIR LIONEL CARDEN.—NUEVOS ATAQUES POR LA PRENSA AMERICANA

El "Evening Sun" publica un despacho de la ciudad de México en que declara que la Legación Americada va á remitir á Washington algunos informes conseguidos de los archivos del Departamento de Industria de México que demuestran que el Ministro Británico tiene parte con Lord Cowdray en una gran compañía organizada para la explotación de tierras en México cuyo buen éxito depende del apoyo del Gobierno del General Huerta.

Esta historia ha producido poco efecto en Washington.

Se cree posible que el Ministro habrá tenido algún interés en una compañía agrícola, hace años, cuando estuvo de Cónsul de México. Tampoco tocó Mr. Bryan ese punto en una conversación que tuvo ayer con el Embajador Británico, como se ha propalado.

El Embajador hizo una visita al Departamento de Estado con el fin de proporcionar al señor Hohler, quien va á México como Encargado interino de la Legación Británica en México, una ocasión de presentar sus respetos al señor Bryan. Se recibió al señor Hohler con perfecta cordialidad, lo que es una prueba evidente del aprecio por parte de la Administración. de la neutralidad benévola de la Gran Bretaña en su conflicto moral con el Presidente Huerta.

Despachos de México dicen que al pasar por Washington Sir Lionel Carden espera hacer una visita al Presidente. No hay que creer, sin embargo, que su recepción por el Presidente, ni por haber fracasado los recientes ataques contra él, se habrá perdonado á Sir Lionel Carden por la opinión popular ú oficial los sentimientos de antiamericanismo que se le atribuyen.

EL CANAL DE PANAMA

El Coronel Goethals avisa que el Canal será abierto el 4 de julio salvo algún percance imprevisto, para el paso de los buques mercantes.

Hablando de la exención del peaje concedido á los buques americanos, el Coronel Goethals manifiesta que ha sido siempre opuesto á ese privilegio que atraería una merma en las rentas del Canal sin ningún provecho para el público en general.

El Coronel Coethals declara que en cuanto á las fortificaciones, en su opinión, son muy suficientes, y que no existe el más mínimo peligro de su captura por enemigo alguno, pues un enemigo no podrá aproximarse.

EL COBIERNO FRANCES EXIJE UNA SATISFACCION DE HAITI

El Gobierno francés ha exigido del Ministro de Haití en París que en representación de su Gobierno dé una satisfacción por el mal trato que recibió de los soldados haitianos el Vice-Cónsul de Francia en Puerto Príncipe durante los recientes disturbios.

JUAN MARIA DE LEON
Oficina de Comisiones en General
TELÉFONO
GUATEMALA, C. A.—9ª Calle Oriente, 2ª
Dirección Cablegráfica: "JAMARIA"
Clave: A. B. C. 5a. Edición en Español.
FRENTE A LA FARMACIA J. MELGAR

Pidan Chibolas "SANITARIS,"
La mejor agua mineral artificial "La Chibola"
Fabrica de Bebidas Gaseosas

Banco Agricola Hipotecario

GUATEMALA

Capital Autorizado	$12.000,000.00
Capital Suscrito y totalmente pagado	4 700,000.00
Fondos de Reserva	1 223,659.32

CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO:

Nueva York	Sres. G. Amsink & Co.
San Francisco Cal.	Sres. Schwartz Brothers.
Londres	Sres. Lazard Brothers & Co.
Paris	Sres. Lazard Fréres & Co.
Hamburgo	Sr. don Conrad Hinrich Donner.
Madrid	Banco Hispano Americano.

Acepta depósitos a plazo fijo y a tipo convencional. Además de hacer todas las operaciones de su ramo, tiene un departamento de Cajillas de Seguridad que alquila al público en condiciones ventajosas

DIRECCION:

Daniel Rodríguez. **L. P. Aguirre.** **J. Valenzuela y Micheo.**

A. R. PRENTICE, Gerente.

EL MEJOR SURTIDO DE

sueros orgánicos terapéuticos, vacunas y productos opoterápicos se encontrará en la

FARMACIA DE EDUARDO SARAVIA & CIA.

8 Avenida Sur número 3.

SUEROS:

Anti-diftérico. — Anti tetánico. — Anti-neumocóccico. — Anti estreptocóccico. — Anti-gonocóccico—Poly-valente.—etc.

VACUNAS:

Viruela de Chantemesse preventiva y curativa contra la tifoidea, tifús, etc.

PARA GANADO.— Contra el antrax, el carbunclo — Sintomático, Inyección garrapaticida que cura la fiebre texana y bota la garrapata en 24 horas.

Inyecciones de vacuna y jeringas hipodérmicas para hombres y para animales.

Ampliaciones de Retratos

EN CRAYON, CEPIA, ACUARELA Y CONVEXOS.

RETRATOS AL OLEO Y PINTURAS **WILLIAMS** EN VIDRIO.

MARCOS PARA RETRATOS DE TODAS CLASES:

Dirigirse á **Guillermo Braun Valle** Agente Exclusivo.

14 Calle Oriente Número 10 A.

LA SEMANA

APUNTES DE ACTUALIDAD

15 DE MARZO

Con mucha solemnidad de parte de las corporaciones oficiales y regocijo por parte de la población se celebró tan señalado día; él marca una etapa más de vida política del Señor Licenciado don Manuel Estrada Cabrera; en ella se celebra el XVI aniversario del advenimiento a la primera magistratura de la Nación de tan eximio patriota y eminente estadista y XXXIV de la promulgación de la Constitución.

* * *

VIDA OFICIAL

Han sido nombrado jueces de 1ª Instancia del Quiché y Baja Verapaz los señores Licenciados don Tácito Lacayo, h. y don J. Neri González Poza, respectivamente.

* * *

Con motivo del 15 de marzo hemos recibido las publicaciones extraordinarias siguientes: Organo de la Juventud Liberal, Manifestación de San Francisco el Alto, número extraordinario del Diario de los Altos, etc., etc, todas traen una breve reseña de la labor política en el período constitucional llevada a cabo por el señor Licenciado Estrada Cabrera.

También hemos recibido las publicaciones: Memoria de la Escuela de Medicina y Farmacia en el año de 1913, Revista de Instrucción Pública, Au Pays du Printemps eternal, Pan-american Magazine conteniendo todas ellas magnífico material de Lectura las dos últimas traen un estudio acerca del problema de la moneda en Guatemala y su circulación inspirados en el estudio que sobre este mismo asunto hizo el licenciado don Salvador Falla. Además trae Pan-american Magazine en primera plana un preciosa fotografía del Señor Licenciado Estrada Cabrera y en hojas interiores la del Señor Ministro de Fomento, de Guatemala en Washington, Ministro de Guatemala en México, retrato de los Presidentes Carrera, Barrios y Reyna Barrios; un grupo de Alumnas de la Escuela Práctica de Señoritas y profución de actas de las principales fincas cafetaleras de la República.

* * *

La sociedad Aguirre Durán & Co., constituida por los señores Aguirre, José Constantino D. Durán y Ricardo Echeverría y Herrera continuará bajo la misma razón social Aguirre Durán & Co.

* * *

El competente y conocido industrial Don Teodoro Rudeke ha abierto al servicio público una Fábrica de Bebidas Gaseosas y Jarabes con el nombre "La Corona." No dudamos del éxito de esta nueva empresa dado el prestigio de que como tal, goza dicho señor Rudeke. La Fábrica girará bajo la razón de "Teodoro Rudeke & Co." y se halla situada en la 20 calle Oriente, número 2 y cuenta con todos los adelantos más modernos y podemos decir que es la mejor de la Capital.

* * *

Se halla ya de vuelta la Señora de Villa Haeussler que estuvo ausente varios días. Nuestra bienvenida.

* * *

En el Teatro Variedades se exhibió con verdadero exito, la película Los Saltimbanquis, preciosa *film* cinematográfica. En el Europeo, Los Ultimos días de Pompeya.

* * *

Una *tròupe* acrobática está dando funciones en la 10 avenida Sur.

* * *

"El Grito del Pueblo," publica el discurso pronunciado por don T. Argüello en el salón de actos de la sociadad Alfonso XIII. de San José de Costa Rica, titulado "El alerta de la Raza." Es una bella conferencia que aconsejamos leerla.

Antes de comprar sus Acciones de Banco, sírvase consultar a la Oficina de Negocios de **CARLOS BRAUN VALLE,** 7a. Avenida Sur, No. 12, Bajos de la Continental.

☞¡LAS MEJORES Y MAS BARATAS! son siempre las Cervezas de la

CERVECERIA CENTRO-AMERICANA

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $5.00:

las de esta afamada Cervecería VALEN MENOS DE LA TERCERA PARTE

Sus precios son los siguientes:

	Doce ½ botellas.	En las tiendas menudeo ½ botella.
Marca "Doble" (Viñeta roja, cruz blanca)	$10.00	8 reales
,, "Gallo" (Lager Bier)	15.00	12 ,,
,, "Fraile" (Baviera)	15.00	12 ,,
,, "Cabro" (Bock Bier)	15.00	12 ,,
,, "Moza" (Extracto de Malta)	15.00	12 ,,
,, "Marzen" (clara y oscura)	17.00	14 ,,
Cerveza en barril litro (blanca o negra)	2.00	8 ,, el vaso.
Cerveza en pichel	2.50 cada uno.	

TODO HOTEL, CLUB Y TIENDA de buen crédito que desee complacer a sus clientes, debe vender estas CERVEZAS

Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su sabor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de TRES A CUATRO BOTELLAS de estas excelentes Cervezas NUESTRO HIELO CRISTALINO fabricado con agua químicamente pura, destilada a vapor, ES UNA GARANTIA PARA LA SALUD. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una CERVECERIA MODERNA, semejante a las mejores FABRICAS EUROPEAS.

NOTA—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósito de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

RAFAEL YELA, 10a. Av. Sur, No. 54.

Taller de Herrería y Fundición de Hierro y Bronce

Colocación de Cañerías, Inodoros, Lavadores y Bombas Hidráulicas.

Para los destiladores y salineros se hacen bombas de bronce.

7

-Calzado Bueno y Barato-

EN LA

FABRICA DE WENCESLAO ALBUREZ O.

Calle Real de la Libertad, frente al Amate.

10

MAX PAETAU & CIA.

GUATEMALA, C. A.

APARTADO 142.—DIRECCION CABLEGRAFICA "PAETAU"

AGENTES GENERALES de casas Europeas y de los Estados Unidos del Norte para toda la América Central, Panamá, Colombia y Venezuela.

IMPORTACION --- EXPORTACION

10

ALMACEN LA CAMPANA

9ª AVENIDA SUR NUM. 2

TELEFONO NUMERO 271

SURTIDO COMPLETO EN ARTICULOS DE PELTRE, LOZA Y CRISTALERIA. INODOROS, BAÑOS Y LAVADORES.

DR. J. M. TROCONIS

DENTISTA

de las Facultades de Bogotá, Guatemala

y New-York

6a. Avenida Norte, Numero 2.

Sección de Agricultura e Industria

EL VIENTO COMO REGENERADOR DE ENERGIA

Según Homer Busby, inventor de un nuevo sistema para producir, almacenar y distribuir energía, la que diariamente pudiera obtenerse del viento sería bastante para todas las necesidades del mundo. Algo de ella es aprovechada hoy día en países como en Holanda, en donde hay una ley que puede decirse obliga a cada habitante a poseer un molino de viento, necesidad nacional por hallarse el terreno a nivel más bajo que el mar y ser preciso retirar el agua que se acumule a él por una causa u otra.

Cada agricultor holandés tiene su molino de viento y canal correspondiente, el que siendo más bien pequeño permite no obstante el paso de barcas llevando heno; y este canal en donde se vierte por la mañana el agua dejada en el suelo por la lluvia que haya caído durante la noche. de lo contrario el inspector al girar su visita diaria exigirá una explicación, multándole muchas veces en cantidad mayor que lo que le hubiere costado sacar el agua con su molino. Cada municipio cuida de que estos canales pequeños lleven su caudal a los secundarios propiedad del gobierno, el que a su vez se encarga de los mayores, que son las carreteras de Holanda, pues se usan para el transporte de mercancías y pasajeros. Instalaciones muy importantes de bombas poderosas de vapor contribuyen al desagüe de esta nación que muy bien puede asegurarse vive bajo el agua. El servicio prestado por el viento en este caso, es un ejemplo de los muchos usos a que puede dedicarse representando un canal de energía importante y de gran valor cuando la escasez del carbón nos obligue a descubrir un depósito de gran tamaño en el cual se almacena un volumen considerable de aire que es comprimido por grandes molinos de viento y puede usarse para mover cualquier clase de máquinas, el número de caballos de fuerza que se obtendrían dependiendo del de los molinos de viento.

Estos serían de un tipo especial con enormes aspas de acero de 20 metros de largo, y produciendo unos 25 caballos cada uno. Se levantarían grandes torres de acero midiendo 170 metros de altura y con un molino de viento completo a cada 30 metros, con el objeto de acaparar toda la brisa que hubiere en los distintos niveles; las corrientes más altas serían de fuerza bastante para mantener funcionando constantemente al compresor de aire. Depósitos distribuidores podrían construirse en las plazas y calles públicas, provistos de tubería de las que se tomarían bifurcaciones, como se hace actualmente con las de gas y agua; el aire comprimido movería a máquinas distintas, generando luz y calor en donde fuera necesario, substituyendo al carbón y eliminando por completo el humo. Se verían alzarse a estas torres por encima de los más altos edificios, recogiendo la fuerza del viento para transformarla en energía y distribuirla a través de cañerías por todos los barrios de la ciudad. Cada suburbio tendría una instalación independiente propia para sus necesidades, pudiendo suplir en caso urgente a las del centro de la población. Es simplemente un cálculo aritmético, asegura el inventor, pues que los molinos de viento pueden colocarse tan próximos como los postes del telégrafo y encima unos de otros con torres como las descritas, sin llegar a agotar la fuerza del viento. Con aumentar el número de molinos, o el de las torres, la cantidad de

BANCO DE OCCIDENTE

QUEZALTENANGO

REPUBLICA DE GUATEMALA.—AMERICA CENTRAL.

FUNDADO EL 25 DE AGOSTO DE 1881.—ESTADO SEMESTRAL, 31 DE DIECIMBRE 1913

CAPITAL AUTORIZADO	$ 2 000,000 00
CAPITAL PAGADO	„ 1.650,000 00
RESERVA	„ 5 000,000.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES	„ 4.800,000 00

DIRECCION:

León N. Diebold. **Francisco Z. Mazariegos.** **Feliciano Aguilar.**

José E. Molina V. **JUAN S. LARA, Gerente.**

SUCURSAL EN GUATEMALA: Agencia en Retalhuleu, Laeisz & Cía.; Agencia en San Felipe, Guillermo Schaeuffler & Cía.; Agencia en Mazatenango, Edo. D. Barascut; Agencia en Coatepeque, Laeisz & Cía.

UNITED FRUIT COMPANY

Steamship and Railway Service

ITINERARIO (sujeto á cambio sin previo aviso.)

Vapores para Nueva Orleans vía Belice..... Todos los jueves

Para Puerto Cortés y Tela..... Todos los Martes

Para Nueva York, directos en 7 días, dos veces al mes.

Para Puerto Cortés, Tela, Ceiba, Trujillo, Cabo Gracias á Dios, Bluefields, Limón y Colón, dos veces al mes.

INFORMES EN LAS OFICINAS DE LA COMPAÑIA

Guatemala, febrero 23 de 1914.

V. Cutter,
Gerente-Puerto Barrios

P. A. Bruni,
Agente-Guatemala.

Sección de Agricultura e industria II.

energía puede llegar a ser de muchísimos caballos. Y ahora sólo queda por ver cuándo semejante plan es puesto en práctica y que éxito obtiene.

DRAGADO DE ORO EN LOS RIOS

Bolivia tiene fama por la riqueza de sus minas de plata, las que le han dado nombre por haber sido explotadas durante muchos años; no así las de oro que siendo tan valiosas sino más, han permanecido ignoradas por las dificultades con que se ha tropezado desde un principio para extraer el mineral.

Su descubrimiento data del siglo decimos-éptimo cuando un indio halló un pedazo de oro de tamaño muy regular, en las afueras de La Paz, el que se supone desprendido de una vena importante que fué tocada por el rayo, y se asegura por ingenieros que han visitado el terreno, que una vez explotados en forma, sorprenderán al mundo por la cantidad de metal que encierran. Desde el tiempo de los Incas han existido vericuetos entre Titicaca y Cuzco, centros entonces muy importantes, y las cañadas que cubiertas de espesa vegetación abundan en las montañas del Este terminando en el río Kaka, próximo a la aldea de Guanay, los que se creen fueron hechos por ellos al ir en busca del oro que se hallaba en la arena de los valles formados por los rios Tepuany, Mapiri, Corico y Challana, que fué escudriñada en la forma más completa que puede imaginarse, a pesar de que sus métodos eran muy rudimentarios, lo que nos hace pensar en el trabajo tan enorme que debió exigirles. Mucho oro obtenido por particulares por estos y otros medios parecidos, y en tal cantidad que se hablaba de él por arrobas como la medida más a propósito, negándose aún los dueños de terrenos auríferos a desprenderse de ellos, por fuertes sumas que se les han ofrecido y a pesar del metal que han producido ya. Poco se sabe acerca del origen de este mineral en Bolivia atribuyéndolo unos a los depósitos glaciales de las altas montañas, los que arrastraban siempre cantidades de oro, comprobándose por pepitas que se han encontrado pesando 52 onzas y hasta se dice que los españoles extrajeron una de 50 libras hace muchos años; otros afirman que se debe a las vetas tan numerosas de cuarzo aurífero que se cruzan en todas direcciones y contienen mucho oro a pesar de ser de poca anchura y difíciles de explotar, si bien se ha visto que algunas de ellas han sido muy trabajadas por antiguos pobladores del territorio.

Los ricos de Bolivia ofrecen una oportunidad grande a las compañías mineras que se dediquen a la extracción de oro con maquinaria moderna, pues que un puñado de arena tomado de cualquiera de ellos, contiene casi siempre algo de este metal precioso, aun siendo de la superficie; lo que indica una existencia grande de mineral a mayores profundidades bajo sus lechos.

Un obstáculo serio presentan los enormes peñascos que se encuentran en su curso y la facilidad con que se convierten en impetuosos torrentes con frecuentes

Jabon Curativo CRISTOBAL
EL PREFERIDO DE LAS FAMILIAS

PERFUME DELICIOSO

GASTO ECONOMICO

El Jabón de las familias

De venta en las farmacias y en los almacenes "La Pipa" y "La Pan Americana."
Para pedidos dirigirse a LANGHOFF Y BUHLE,
GUATEMALA.

inundaciones, dificultándose en otros puntos por la estrechez de las gargantas entre los cuales se precipitan, impidiendo que el oro se deposite en la cantidad que de otro modo sería posible. Sinembargo una vez pasado Incahura tenemos que el río Kaka, se desliza en terreno ligeramente accidentado con un cauce de poca profundidad y gran anchura llegando a ser a veces de tres kilometros, resultando en depósitos de oro en la grava que forma islotes y barras de arena; la corriente en este punto es solo de unos seis kilómetros por hora y por lo tanto solo arrastra la arena, dejando la grava en el fondo con mucho metal escondido. Y como si no fuera esto bastante para tentar al capitalista el mismo rio se ha abierto paso a traves de un banco de arena aurífera conglomerada de mucho espesor, que viene a aumentar la cantidad de mineral traída por sus aguas Sería pues posible recoger grandes volúmenes de oro, sirviéndose de dragas especiales como las que actualmente se usan en California, EE. UU., las que no sufren al tropezar con pedazos grandes de roca, que son elevados con la arena en grandes cazos con el aparato; la abundancia ofrecida por los bosques próximos aseguraría un combustible barato y casi inagotable, para la producción del vapor que mueve esta clase de dragas. El oro que se encuentra cerca de la roca del fondo, es de mayor valor que el sepultado entre la grava, y será bueno hacer notar que estas dragas rasparían el hecho sin obstáculo y recogiendo todo el oro sin perder lo más mínimo: el inconveniente que todavía existe para llevar a cabo una explotación en gran escala es la falta de ferrocarriles o buenas carreteras para el transporte de calderas motores, y maquinarias, las que aun desmontadas quedan en piezas demasiado grandes y de mucho peso para ser llevadas por senderos a lomo de mula, siendo de desear que los proyectos estudiados para la construcción de mejores caminos sea realizados pronto para que el mundo se beneficie de este tesoro redundando en favor de una nación que, como Bolivia está llamada a ocupar una posición señaladísima en la América Latina.

La mayor facilidad que ofrecía la explotación de minas próximas a la costa en distintos países de la América del Sur, hizo descuidar las del interior y ahí está el famoso cerro de Potosí que con una elevación de 4.150 metros sobre el nivel del mar tuvo en tiempo de Carlos V. hasta 250,000 habitantes, siendo la ciudad española más importante después de Madrid; pero solo cuenta hoy con 25,000 escasos y nada menos de 64 venas argentiferas existen en esas montañas y a pesar de 363 años de explotación ofrecen aún cantidades grandes de estaño que podrán retirarse cuando se mejoren las comunicaciones: la falta de ferrocarriles es también responsable del descuido en que quedan los depósitos de Arce, Ayspaya, Carangas, Colquechaca, Porca..... etc. Se cuenta hoy con dos vías férreas que llegan a la gran meseta partiendo de Chile y del Perú, con una tercera construyéndose desde la Argentina, y que cruzará muy pronto la parte Sur de la república, a la que se añadirá una cuarta que vendrá a unir los distritos mineros de Bolivia con el puerto de Africa, Hay pues más que 1,100 kilómetros de ferrocarriles en servicio y otro tanto en construcción sin contar el de Madeira Namoré en la frontera con el Brasil. Además de oro y plata, Bolivia es rica en estaño, cobre, bismuto y volframio, exportando cada año mayores cantidades de mineral y aunque en muchas de las minas se usan todavía procedimientos primitivos hay algunas instalaciones como la establecida en la mina de plata Huanchaca, que está equipada con maquinaria modernísima incluyendo los últimos inventos en minería; esta mina produjo ella sola desde 1873 a 1904, nada menos que 4 600 toneladas de metal, y ha empleado en 1900 hasta 5.000 obreros para trabajar las hectáreas que posee la compañia explotadora. Bolivia suministra un 19 por ciento del estaño consumido en todo el mundo y se extrae el mineral con facilidad pudiendo obtenerse, en las minas próximas a ferrocarriles una ganancia regular aun en el caso de que el precio de venta baje en Londres hasta £100 por tonelada. La mina de estaño más importante actualmente, en explotación en Bolivia, es la "Salvadora" Uncia en departamento de Potosí que rinde entre 700 y 1,000 toneladas de mineral mensualmente.

En cuanto a cobre, se producirá en grandes cantidades al terminarse el ferrocarril entre la Paz y Africa, que atravesará la región de Pacayes en donde abunda este metal; volframio ha sido exportado ya en alguna importancia procedente de las Provincias de Sircasica, y grandes cantidades de bismuto, de cuya substancia puede decirse que Bolivia casi abastece el mundo, extrayéndose con la misma abundancia, durante años y años de las minas de Tasna, que parecen ser inagotables.

Sección de Agricultura é Industria IV.

DIVERSOS

UTILIDAD DE AUTOMÓVILES FÉRREOS

El gobierno de Baviera ha ideado un uso para los numerosos automóviles empleados por las oficinas de correo. Gracias este nuevo invento disminuye notablemente el peligro de los grandes incendios en las regiones rurales. En cuanto se declara un fuego en un pueblo situado a más de 15 kilómetros de la ciudad más próxima, el servicio de incendios de ésta, engancha las bombas y el material necesario a los automóviles postales y marcha a toda velocidad al lugar del siniestro, El auxilio de los automóviles de correo es de gran importancia para las poblaciones desprovistas de buen material de incendio, porque solo las grandes cindades alemanas disponen de material automóvil. La primera prueba práctica del sistema se realizó hace poco tiempo en Bamberg. Un pueblo llamado Valsdorf pidió auxilio a la cindad e inmediatamente salió un automóvil de correos remolcando una bomba. El recorrido se hizo en 34 minutos, y con la pronta y eficaz ayuda de la bomba quedó extinguido en pocos minutos un incendio que probablemente habría tomado los caracteres de un gran siniestro, si no se le hubiere atacado a tiempo y con buenos elementos.

ASTILLEROS RUSOS

Se pondrá este año la quilla de cuatro grandes cruceros de combate que figuran entre los mayores de su clase. Tendrán 30,000 toneladas de desplazamiento y sus turbinas desarrollarán 75,000 caballos de fuerza. También se están construyendo en Rusia ocho Destroyers de gran tamaño semejantes al "Novik." Los barcos se hacen en Rusia y las turbinas en Hamburgo. Los nuevos Destroyers desplazarán 1,280 toneladas, con 31 nudos de velocidad. El Novik que alcanzó 36 nudos en las pruebas, es el buque más veloz hasta ahora.

IMITACIÓN DEL AGUA DE CARLSBAD.

Se imita mezclando: Sulfato de Potasa, 1,5 gramos. Cloruro de Sodio, 10 gramos Bicarbonato de Soda, 27,5 gramos. Sulfato de Soda Anhidro, 15 gramos. Carbonato de Cal, 5 gramos. Sulfato de Magnesia Anhidro, 2 gramos.

Todos estos materiales se disuelven en diez litros de agua.

EXPLOTACIONES MINERAS EN LA ISLA DE CUBA.

Los excelentes tabacos de Cuba han hecho conocer la Isla por todo el mundo y la riqueza de sus cosechas de azúcar y frutas le han dado forma de ser un verdadero paraíso. Poco o nada se sabe de sus minas no obstante de que representan un tesoro de gran valor para aquel país. existiendo oro en la Provincia de Oriente, como a unos ocho kilómetros de Holguin, cuyas minas han sido explotadas con más o menos éxito por los colonizadores españoles hace muchos años. Los indicios de explotación descubiertos parecen mostrar que fueron trabajados por los indios y son en su mayor parte galerías de poca profundidad, debido probablemente a la presencia del agua y a la falta de medios para retirarla; lo que se prueba por las vetas halladas intactas debajo de ellas y que son muy abundantes. Actualmente hay una compañía norte americana con el nombre de Holguin-Santiago Mine Cia. explotando la mina de Santiago, de la que se extrae mineral blanco y con pocas dificultades, los análisis indicando dos onzas de oro y 0,38 de plata por tonelada. Se han atacado los filones en dirección noroeste y sudeste siguiendo un ángulo de veinte grados con relación a la perpendicular y se dice que el mineral ya extraído por encima del nivel de 60 metros tiene un valor de 600,000 dollars, lo que considerando la poca profundidad alcanzada, promete un porvenir brillante. La central de concentración establecida hace apenas cinco años, también, mediante poco trabajo había producido en 1910 ya $100,000 de oro.

Próxima y hacia el Oeste queda la mina mejor, propiedad de "El Mejor Mining Cia. de Seranton Pem EE. UU. y en la que han abierto tres pozos de extracción de 18 metros de profundidad, proyectándose trabajos en grande escala. Al Este de la Santiago se ha hecho muy poco, si bien la galería abierta de 20 metros descubre excelente mineral en su fondo. La mina mejor pertenece a la Cuban Gold Cia. de la Habana. Estas minas en explotación vienen a confirmar la opinión de muchos ingenieros que aseguran existen en la Isla de Cuba grandes cantidades de mineral que esperan unicamente el capital y los brazos, para entregar la riqueza que encierra.

New York Life

Hace pocos días se recibió en ésta el radiograma siguiente:

"New York, 6 th. March 1914.

Piso ha resultado convulsivo, calles han torcido y han enderezado, casas han inclinado pero vuelto erecta posición. Público ha caído, inclinarse tierra, tierra ha puesto llana, pero público no levantarse sino voluntad propia.

New York Times."

Aquí todo eso que tiene asustados á los neoyorquinos no pasaría de ser un temblorcillo en paños, un ligero sacudimiento y nada más. Pero allá no; hasta la misma tierra se ha sentido otra, sorprendida por ese porrazo atizado por Dios sabe quien y con tan malas intenciones. Todo el mundo se encuentra presa de un pánico horrible y en parte alguna se encuentra seguro.

—¡Katy! Disponer inmediatamente venir carpintereador clavar sillas, mesas, camas, todo casa, con eso no marchar nada por ventana cuando zangolotearse tierra como ocurrir á Tom, mi criado.

—En seguida, my father.

—¡Oh! Y avisar at The Manufactured Iron Works hacer unas sobrezuelas de hierro para las botas y asi no caer.

—En seguida, my father.

—También llamar soldador para dejar fijos platos en la table.

—En seguida, my father.

—Y unos cables para amarrar the house.

—En seguida, my father.

—Pero en seguida. ¡By God!

—En seguida, my father.

Y tienen razón de tomar esas medidas. Cualquiera que no fuera guatemalteco estaría sin tomarlas.

Han ocurrido allá verdaderos desastres, considerado el movimiento en todas sus fases: reyertas conyugales, matrimonios á escape, escape de matrimonios, sorpresas agradables ó desagradables; la mar de cosas.

—¡My Charles!

—¡My!

Se apagó la luz.

Y sin saber ni como Mr. Charles Iron que se hallaba abrazando á su esposa mistress Step, sintió que se la arrebataban; él quiso saber quien era el profanador de su hogar que en sus mismas barbas así le trataba; pero no pudo dar paso; otros brazos tan femeninos como los de su mujer le aprisionaban.

—¡Peter! ¡My Baby! ¡My Peter!

....

....

Mistress Step al sentir que fuerza invisible le quitaba de los brazos de su esposo, quiso gritar; pero unos labios se posaron sobre los suyos:

—¡Fanny! ¡Fanny! ¡Fanny! ¡Faaaaanny!

....

....

Se encendió la luz ..... y qué cuadro! .....

—Me divorciarse.

—Me también.

—Me no querer hombre que meterse con criada.

—Me no querer mujer que meterse con criado.

Y el movimiento de la tierra causó aquel proceso que hizo más ruido que la vista pública del asunto de Dreyfus.

—¡Ah! ¡Eh! ¡Oh! ¿Quién?

—¡ !

—I no consentir que en mi cuarto de soltero entrar dama que no ser mi señora.

—¡Caballero!

—I no tolerar esta profanación.

—¡Caballero!

—I .....

—¡Caballero. I casarse con Ud.

—All right, ahora si usted poder estar en esta habitación; antes, no.

Y como ese se verificaron más matrimonios que en agosto los hay en Marruecos Quien quiera comprobar este dato, lea "The Nueva York World;" 777,777 matrimonios el día 7.

—Josefine. ¡Josefine! ¡¡Josefine!! ¡¡¡Josefine!!! ¡¡¡¡Josefine!!!! ¡My dear wife! ¿Dónde estás? ¿Qué te has hecho? ¡Mujercita! ¡Mujer! ..... ¡Mujer! ¡Mu! .....

"LA FORTUNA" Venta de artículos del país a los mejores precios de la plaza. —5a. A. S. 66 "La Placita"—

New York Life 11.

Y cayó desmayado. El pobre no pudo resistir aquel golpe. Pero en aquel momento otro sacudimiento terráqueo lo despachó como certificado á Brooklyn, salvando el Hudson sin pasar el puente. A poco se presenta Josefine, que víctima de un temblor, había salido por la chimenea, había caído en un elevador y, sin querer, dió una vuelta á Nueva York; (menos mal que no se olvidó del portamonedas.)

—¡Francis, it is breakfast time!

Francis no oye, ni acude. Josefina escapa despavorida; pero al meterse en el ascensor, ni Dios sabe como, se plantó en Jersey City.

Ninguno de los dos ha podido encontrarse hasta la fecha. En Nueva York es difícil encontrar una misma cosa dos veces.

—¡Qué hambre, Dios mío; qué hambre! Desde el 4 de julio que no como sino de deseo, estoy hecho una anguila.....

¡Zas! En aquel momento le cae en las narices un jamón, no de York, sino de Nueva York que se las traía.

—¡Zapateta! ¡Eh, que se vau, que se van los chorizos: que se fueron! ¡Los jamones también! ¡Desgracia! ¡Desgracia!

Mientras que aquél volvía á la vida con los jamones de éste; éste se iba con los jamones; pero no á la misma tumba.

—Pues no vamos á poder entregar estas camisas hoy, como lo habíamos prometido, se han largado todas las planchas, qué vamos á hacer.....

.....Y en aquel momento se presentó Flat-Iron.

CASPITINA.

GRAMATICA CASTELLANA

por Manuel Cabral.

De venta en la la Tip. "El Jardín."

TALLER ELECTRO-GALVANICO DE JULIO ARROYO P., 7a. Avenida Sur, número 35.—Se Niquela, Dora y Platea toda clase de Armas, Instrumentos Quirúrgicos, Accesorios para Carruajes. Objetos de Fantasía y Cubiertos.—Se garantiza Brillo y Duración igual al de los Trabajos Extranjeros.

Sombreros y Gorras

para Caballeros y Niños

a precios bajos.

C. Z. REINOZO E HIJO.

Frente al Correo.

José I. Juárez

ESTABLECIDO EL AÑO DE 1900

8ª Avenida Sur, No. 11.—Guatemala

Especialidad en Camisas y Calzoncillos a la Medida

Artículos para Caballeros: Camisas, Cuellos, Puños, Corbatas, Tirantes, Calcetines, Pañuelos, Mancuernas, Botones, Etc.

PRECIOS BAJOS. ENGLISH SPOKEN.

El Palacio de Muebles

¡Preciosos Amueblados!

6a. Avenida Sur Nº 21. esquina 11 C. Oriente

D. WEISSMAN

GIRON & GARCIA

ASERRADERO

18 CALLE ORIENTE, NUMERO 40 Y 19 CALLE ORIENTE, NUMERO 39

Compra y Venta de toda clase de Maderas, Machimbres, Molduras, Etc.

Nuestros precios no admiten competencia, pues tenemos bosques propios y podemos dar precios de costo.

Atienden órdenes por teléfono y envían la madera a domicilio.

La Hija del Sr. Mahú

NOVELA ORIGINAL DE GUSTAVO GUESVILLER

(Continúa)

Sofía sintió renacer en ella la profunda impresión que años atrás le había causado el Océano. A lo lejos, surgiendo de la línea del horizonte, dos campanarios, uno a la izquierda, se elevaban al cielo como dos mástiles. Más cerca, un pequeño monte bajo, altamente dominado por cuatro álamos rígidos, parecía un buque de follaje navegando en la amplia desnudez de la llanura.

Pero la joven se cansó pronto de aquel paisaje. Notó la sequedad precisa del horizonte y la triste inmovilidad de los campos labrados. A su corto vuelo hacia el infinito sucedió un malestar. ¡Ay!, no, no era el mar, el inmenso mar infatigablemente movedizo, murmurador y diverso, el mar terrible y encantador, placer de los ojos, espanto del alma, a la vez tan cerca y tan lejos de nosotros, desierto vivo, multitud agitada en que cada hora parece dotada de mil existencias fugitivas. Por vasto que se ofreciese a la vista, aquel paisaje afirmaba en seguida sus límites definitivos e inmutables. Así se ofrecía siempre, sin más vida aparente que las transformaciones lentas de las estaciones.

La muchacha echó de menos su pequeño jardín, donde al menos se estremecían los árboles, donde se desarrollaba la vida misteriosa de las flores. Echó de menos la calle triste en que, a falta de acontecimientos, al menos las paredes presentaban un enigma y permitían que la imaginación se evadiera.

Aquí ¿en qué más allá se podía soñar? Llanuras y más llanuras, llanuras hasta el infinito, pero un infinito míseramente limitado.

Sofía fijó los ojos más cerca de sí y vió una serie de huertas en que había jirones de ropa puestos a secar. Estaba observando aquello cuando una tos fuerte retumbó debajo de ella ..... Trabajo le costó reconocer al primo Aquiles bajo la sórdida indumentaria en que se presentó. Llevaba puesta una gorra de piel de conejo cuyo pelo había desaparecido casi completamente, como roído por una lepra. Una blusa mugrienta flotaba sobre su cuerpo, y sus pies descalzos holgaban en unos zuecos y ligados con cordel.

—¿Bajas ó no?, le preguntó el primo en tono brusco e interrumpiendo así el risueño saludo que la joven le enviaba.

Sofía se vistió apresuradamente y bajó al huerto.

—Las siete y media, observó el primo mirando la hora en su reloj; se te han pegado las sábanas ... En el campo, amiguita mía, hay que levantarse más temprano.

Examinó severamente el traje de la muchacha, y añadió:

—¿No tienes otra ropa que ponerte para hacer la limpieza de la casa? Van a darte un mandil.

Y gritó de una manera terrible:

—¡Señora Rouquet!

Una vieja humilde salió de un barracón de tablas. El primo le mandó que se quitase el grasiendo mandil que llevaba y se lo entregase a la señorita.

—Anda, Sofía, añadió Aquiles, vete al gallinero; la señora Rouquet te explicará lo que hay que hacer. En el campo, en efecto, siempre se empieza por los animales. Después viene el ocuparse de la casa y de la cocina

La hija del Sr. Mahú obedeció. Siguió a la vieja y bajo su dirección, limpió el gallinero y experimentó la dulce satisfacción de hacerse útil.

En esto bajó doña Luisa, soñolienta, pero muy peripuesta, reluciente y majestuosa. Había hecho acopio de abnegación y de elocuencia amable que prodigó a su primo.

—¡Buenos días, Aquiles!, ¡qué tiempo más delicioso!.... ¿Quién lo hubiera predicho anoche? ¿Me lo quieres decir?.... ¿Has dormido bien?....

—Prima, contestó el otro, he dormido como he podido y me imagino que lo mismo debe darte puesto que no depende de tí.

La viuda, enérgica, iba a recoger esta impertinencia, cuando vió a su hija barriendo el gallinero.

—¡Cómo! ¿Qué es eso, señor primo? ¡Zizí, la hija del Sr. Mahú con una escoba!.... ¿Y qué significa ese mandil?.... ¡Puah!....

—Tu hija da pruebas de buena voluntad, prestándome algunos servicios y creo que tiene razón. Le he hecho poner un delantal para que no se manche el vestido, porque no tiene otro. En seguida voy a hacer que te den otro por la misma razón.

Y llamó nuevamente a la señora Rouquet, que fué en busca de un delantal hecho de una tela de embalaje.

Después de lo cual, el primo la despidió:

La Hija del señor Mahú II

—Puede usted retirarse, señora Rouquet; yo pondré estas señoras al corriente.

Así fué como, desde el primer momento, estableció claramente la situación.

La señora de Mahú vibraba de cólera como una caldera demasiado cargada de vapor. Pero la actitud firme y glacial de su primo, apagó el fuego y conjuró la explosión. Acostumbrada por su largo trato con el Sr. Mahú a discernir las voluntades fuertes y a respetar la autoridad, la buena señora reprimió las protestas de su orgullo. Reconoció el prestigio de un nuevo amo y se sintió domada.

Durante el almuerzo Aquiles procuró suavizar los ángulos y puso una sordina a su terrible voz. Empezó por felicitar a Sofía por el celo que había desplegado durante la mañana y tuvo la inesperada delicadeza de darle las gracias por ello.

Luego el hombre la emprendió con doña Luisa.

—Diríase que estás algo de hocico conmigo, mi querida prima. Soy gruñón, ya lo sé; pero a mi edad no se cambia. Siento muchísimo, creedlo, no poder daros sino una hospitalidad más que mediocre y del todo indigna del tren de vida a que estabais acostumbradas. Pero los hechos son los hechos y yo no soy el autor de vuestra ruina, habéis de convenir en ello.

Trazó un aflictivo cuadro de su situación financiera. hizo ver que, para contrabalancear un poco el aumento de gastos ocasionado por sus parientas, tenía que despedir a la vieja que, hasta entonces, se había ocupado de su menaje, y que, por consiguiente, sus primas deberían asegurar personalmente el servicio. Terminó recomendando la más estricta economía, si no, le sería imposible cubrir los gastos

—Y todavía, añadió; ¡voy a verme obligado a trabajar el doble!

—¿Pero tu trabajas? le preguntó doña Luisa. Yo te creía rentista.

—¡Si, valiente rentista!

—Pero, insinuó la buena señora, tú antes tenías bienes y tus existencias de droguería .....

—Hace tiempo que la droguería no da nada y me costó gran trabajo vender mis existencias, aún a precios inferiores a los de costo.

Entonces, utilizando sus talentos de aficionado, se procuraba algunos pequeños beneficios embalsamando animales.

Estas humildes confesiones pusieron en derrota las supremas desconfianzas de Sofía.

Doña Luisa cesó por su parte en su tirantez, y exclamó en pleno sueño triunfante.

—¡De tal manera vamos a llevar la casa, Zizí y yo, que te haremos hacer economías!

Llamaron a la puerta.

El primo hizo ademán de ir a abrir pero deseosas de mostrar su buena voluntad las dos mujeres se precipitaron hacia la puerta.

—¡No te molestes, primo!

El primo Aquiles volvió a sentarse meneando la cabeza con satisfacción.

Sofía encontró a la puerta un señor de baja estatura, regordete y risueño que la saludó como si se conocieran de mucho tiempo.

—¡Señorita Mahú, presumo yo, señorita Zizí, si me es lícito llamarla así!..... Presento a usted mis respetos. ¿El tío Aquiles está en casa?..... Espere usted un poco que arregle a Matusalén.

Daba este nombre bíblico a un extraordinario vehículo que, antiguamente había podido llevar la apelación industrial de triciclo. Hoy, aquel inverosímil conjunto de ruedas, herrajes oxidados como mercancía de baratillo, escapaba a la clasificación. A falta del nombre común que ya no era posible asignarle, el nombre propio y Matusalén cuadraba perfectamente a aquel curioso "caso" de longevidad ciclista.

Con penosas contracciones musculares el señor gordete logró levantar del suelo aquella pieza de museo a fin de hacerla pasar al arroyo.

Al volver a tocar el suelo, Matusalén se extremeció como un carro de lechero. Arrastrado por el declive, pareció querer volverse al sitio de donde lo habían sacado tan laboriosante. Hubo que afirmarlo.

El hombrecito regordete examinó con complacencia su anticuada máquina.

-Un famoso servidor, señorita, puedo decirlo. Hace trece años que me sirvo de él y lo había comprado de lance. Pero mire usted como está de oxidado. ¡Eso es lo que lo conserva, palabra!

Sofía introdujo al visitante en el comedor.

—¡Eh! ¡es el bueno de Chachagne! exclamó con júbilo el primo.

El Sr. Chachagne se había descubierto al entrar, presentando un cráneo enteramente calvo, redondo y pulimentado como una bola de escalera.

"Las Cinco Naciones" Sastrería de G. Rey

SEXTA AVENIDA SUR—BAJOS DE LA 'PENSION LEON"

Graduado en los EE. UU. de Norte América. Ex-cortador de varias casas de New York, Habana y México.—Trabajos garantizados.

La Hija del señor Mahú III

De pronto aquella desnudez completa desconsertaba casi la mirada, chocándole como una indecencia.

El Sr. Chachagne se inclinó ante la viuda:

—Señora Mahú, si me es permitido ...

—¡Cómo! interrumpió Aquiles; ¿ya conoce usted la presencia de mis primas?

El señor Chanchagne se llevó la mano a la frente y se puso a frotarla con vigor.

—Adivine usted quién me ha enterado.

Cesó en la frotación y miró en torno de la estancia como para preguntar si su cráneo relucía lo bastante a satisfacción de los circunstantes.

—No es difícil adivinarlo. Se lo ha dicho a usted el cochero.

—¡Justo! ... Ese Aquiles es el demonio.

—¿Me trae usted, trabajo al menos?

El Sr Chachagne declaró que traía las garzas, un buaro, un grajo y cinco ranas.

Esto diciendo, presentó los animales.

—¡Ah! antes de que se me olvide...., las ranas hay que hacerlas en forma de duelistas.... Así lo quiere el cliente..... Y, a propósito .....

Dió un codazo en el costado del primo.

—Déjeme guardar esto, dijo Aquiles.

Y llevó los animales a la coladuría, que él había transformado en laboratorio de taxidermia.

Sofía, que le había precedido para abrir la puerta, observó con interés los utensilios profesionales que llenaban aquel local.

—¡Y bién! dijo el primo, si esto te divierte y te sobra tiempo, me ayudarás, amiga.

Los dos compadres salieron.

La señora Mahú que observaba desde la ventana, los vió entrar en la posada de enfrente.

Habían salido so pretexto de últimar un negocio, y, en el campo, los negocios no pueden tratarse correctamente sino en el café. Es de suponer que el negocio que los dos hombres llevaban entre manos presentaba grandes dificultades, porque transcurrieron dos horas antes de que reaparecieseu de nuevo.

El primo Aquiles iba cen la cabeza descubierta y se mantenía firme como un poste. El Sr. Chachagne muy colorado se frotaba el cráneo con nueva energía, y sus "si me es lícito ....., si me es permitido .....," lo precedieron de todo el ancho de la carretera.

De regreso en casa, el primo se declaró fatigado, y volvió a tomar, en su butaca su actitud favorita de macaco. El Sr. Chachagne se deshizo en volubles amabilidades para con las señoras. Anunció al fin que iba a marcharse, muy a pesar suyo, pero los negocios, la tiranía de los negocios .....

—Nunca, pero nunca puedo disponer de dos minutos, si me es lícito decirlo.

Lícito o no, el hombre soltaba lo que se le ocurría sin pararse en barras. Para apoyar su libertad de expresión, expuso su situación social.

Enumeró una larga serie de oficios, atribuyéndoselos todos; y de su flujo de palabras se desprendió que no ejercía ninguno, sino el de viajante de comercio, que es universal y no conoce límites ni obstáculos, si es que algo puede ignorar

Agente de seguros, corredor de patatas, sidra, carbón, abonos químicos y aceites de Provenza; organizador de reuniones públicas, de conciertos vocales e instrumentales y de exposiciones regionales; agente electoral y agente de negocios, el señor Chachagne era el hombre de todo el mundo el factótum en jefe y se jactaba de proveer a todas las necesidades de sus contemporáneos.

El alcalde de Gisors pueblo de su residencia le debía su erección; el diputado de su circunscripción, le debía su cargo legislativo; la subprefactura de Clermont no quemaba sino leña suya y el senador de su departamento no absorbía sino de su vino blanco. En fin, si el Presidente de la República gozaba de alguna popularidad en el país, este felíz resultado de la política se debía también a él, a Chachagne a Antonio Chachagne, que tanto celo había desplegado en difundir las cromolitografías de este importante magistrado.

(*Continuará.*)

PASTILLAS DE CUAJO

DE

Chr. Hansen

Las Pastillas de **CUAJO** son el preparado más concentrado que se encuentra, siendo siempre iguales; cada Pastilla está calculada para 50 litros de leche.

El precio es tan módico que ningún fabricante de quesos necesita reflexionar sobre el hacer uso de las Pastillas.

Las ventajas de poder conseguir un **Cuajo puro** y de confianza son tan grandes que superan mucho a su ínfimo costo.

DE VENTA

EN TODAS LAS DROGURRÍAS Y FARMACIAS

Representante General para Guatemala:

JORGE LANGHOFF

WITHE ROCK

Esta agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino, whisky, cogñac o cualquier otro licor. El que toma **WHITE ROCK** no padecerá nunca del estómago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente.

DE VENTA EN TODAS LOS HOTELES, CANTINAS Y RESTAURANTES, Y AL POR MAYOR DONDE

Schwartz & Co.

CALLE REAL.

PELUQUERIA DE PARIS

6ª Avenida Norte, contiguo a "La Republica"

Montada a la última. Servicio y atención esmerados. Gran surtido de Perfumería fina. Massage. Teléfono. Rifa mensual gratis para los clientes.

Ceferino García Campollo

OFICINA DE COMISIONES Y CONSIGNACIONES

COATEPEQUE, Calle Real (al Poniente)

Despacho de carga por encargo a todos los puntos de la República, bajo condiciones sumamente equitativos.

Representaciones de Fábricas Manufactureras.

Informaciones Comercial s é Industrias.

Especial atención a la correspondencia.

Representaciones de Casas exportadoras de productos españoles.

COMPRAD EL NOVÍSIMO LIBRO DE COCINA GUATEMALTACA QUE ES EL MEJOR

TARIFA DE LOS AUTOMOVILES

Taxicabs - Adler

$ 40 Hora

Después de las 7 p. m. 5 personas o menos

$ 50 por Hora

EMERSON GARAGE, Sucs.

Teléfono Número 1076.

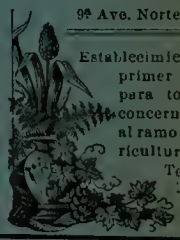
Tarjetas de Visita en la **Tip. El Jardín.**

PARA DOLORES DE CABEZA

"Neuralgin"

LA MAGNOLIA

9ª Ave. Norte, Nº 12



Establecimiento de primer orden para todo lo concerniente al ramo de Floricultura.

Teléfono 1036

ESPEJOS
VIDRIOS
CUADROS

J. B. SEIGNÉ.

14 Calle O. Ne. 2 A

Dirección cablegráfica **SCHWARTZ-GUATEMALA**

SCHWARTZ & Co.

CALLE REAL

GUATEMALA, C. A.

Exportadores, Importadores, Banqueros.

Dirección cablegráfica: **SCHWARTZ-San Francisco.**

SCHWARTZ BROTHERS

UNION TRUST BUILDING

SAN FRANCISCO, CAL

Importadores, Exportadores y Comerciantes comisionistas.